

2020年10月1日

## [Global partnership to make available 120 million affordable, quality COVID-19 rapid tests for low- and middle-income countries](#)

countries, affordable, high-quality COVID-19 antigen rapid tests were today announced by the Access to COVID-19 Tools (ACT) Accelerator. Organizations involved in the milestone agreement include the Africa Centres for Disease Control and Prevention (Africa CDC), the Bill & Melinda Gates Foundation, the Clinton Health Access Initiative (CHAI), the Foundation for Innovative New Diagnostics (FIND), the Global Fund, Unitaid, and the World Health Organization (WHO).

As part of this comprehensive, end-to-end effort, the Bill & Melinda Gates Foundation has executed separate volume guarantee agreements with rapid diagnostic test (RDT) producers Abbott and SD Biosensor. These two arrangements will make available to LMICs 120 million antigen rapid diagnostic tests (Ag RDTs) – priced at a maximum of US\$5 per unit – over a period of six months. These tests provide results in 15–30 minutes, rather than hours or days, and will enable expansion of testing, particularly in countries that do not have extensive laboratory facilities or trained health workers to implement molecular (polymerase-chain reaction or PCR) tests.

### **低中所得国 (LMIC) 向けに安価な COVID-19 抗原迅速検査キット提供に合意**

ACT アクセレーター (Access to COVID-19 Tools (ACT) Accelerator) は、低中所得国 (LMIC)向けに、手頃な価格で高品質の COVID-19 抗原迅速検査を利用できるようにする包括的な合意を発表しました。

このマイルストーン協定には、アフリカ疾病管理予防センター (Africa CDC)、ビル&メリンダゲイツ財団、クリントンヘルスアクセスイニシアチブ (CHAI)、革新的新診断財団 (FIND)、世界基金、ユニタイド、および世界保健機関 (WHO) が参加し、生産企業は Abbott と SD Biosensor です。

LMIC は6か月間で1億2000万の抗原迅速診断検査 (Ag RDT) を利用できるようになります。この検査キットは15-30分で結果を出すことができ、価格は1ユニットあたり最大5米ドルです。

(備考)

Access to COVID-19 Tools (ACT) Accelerator は、開發生産を加速し、COVID-19 の検査、治療、ワクチンへの公平なアクセスを促進するための、新しい画期的な国際協力体制です。2020年3月にG20首脳からの呼びかけに応じて設立され、2020年4月にWHO、欧州委員会、フランス、ビル&メリンダゲイツ財団によって立ち上げられました。

---

2020年10月1日

## [UN welcomes nearly \\$1 billion in recent pledges - to bolster access to lifesaving tests, treatments and vaccines to end COVID-19](#)

The United Nations and its partners today welcomed a monumental show of solidarity as governments, private sector, civil society and international organizations committed support to the Access to COVID-19 Tools- (ACT) Accelerator initiative launched by the World Health Organization alongside international partners. Today, nearly US\$1 billion in new financing has been committed to the initiative - the world's most comprehensive multilateral end-to-end solution to the devastating COVID-19 pandemic.

The ACT-Accelerator, which was co-launched by the World Health Organization, European Commission, France and the Bill & Melinda Gates Foundation just five months ago, needs an additional US\$35 billion to realize its goals of producing 2 billion vaccine doses, 245 million treatments and 500 million tests. The new commitments to the initiative are welcome and will be leveraged to catalyze further funding to continue the ACT-Accelerator's groundbreaking work.

### **国連：ACT アクセラレーターへの支援を歓迎**

5 か月前に発足した ACT アクセラレーターは、COVID-19 検査、治療、ワクチンの開発、生産、公平な提供を加速するための前例を見ない国際協力体制です。20 億回分のワクチンを製造するためには、350 億米ドル以上の資金が必要であり、喫緊の資金として 150 億米ドルが必要です。

ここまでの支援公約の主なものは次の通りです。

イギリス：571 万ポンド (732 万米ドル)、カナダ：440 万カナダドル (332 万米ドル)、ドイツ：100 万ユーロ (117 万米ドル)、スウェーデン：10 万米ドル、世界銀行：120 億米ドル、16 の製薬企業とビルゲイツ財団がワクチン製造に関する協定を締結。

国連とそのパートナー機関は、各国政府、民間部門、市民社会、国際機関が ACT への支援を約束したことを記念すべき連帯として歓迎しました。

---

2020年10月5日

## [The best time to prevent the next pandemic is now: countries join voices for better emergency preparedness](#)

COVID-19 will not be the world's last health emergency and there is an urgent need for sustainable health emergency preparedness to deal with the next one.

This was the strong sentiment shared by participants of the United Nations General Assembly side-event on 'Sustainable preparedness for health security and resilience: Adopting a whole-of-society approach and breaking the "panic-then-forget" cycle'. The high-level virtual event was co-hosted by Finland, France and Indonesia, along with the World Health Organization (WHO).

Past crises have shown that once an outbreak is under control, governments and donors tend to turn their attention to other pressing concerns. This cycle of “panic-then-forget” has prevented the development of effective health emergency preparedness across the globe. The world needs to break this cycle once and for all.

## 今こそ次のパンデミックを防ぐために最適な時

COVID-19 は最後の緊急事態ではなく、次の緊急事態に対処するための備えが緊急に必要とされています。

今回のハイレベル会議 (WHO やフィンランド等が共催した国連総会のサイドイベント：持続可能な備え)で各国は緊急事態への備えに対する取組みについて話し合い、健康安全と社会の復元力のための持続可能な準備について認識を共有しました。

すべての社会を取り込むアプローチを採用し、「パニックそして忘却」という悪循環を断ち切ります。過去の事例では、いったん集団発生がコントロールされると政府やドナーの関心は他所に移ってきたのです。

---

2020年10月5日

## [World leaders, celebrities to join WHO's Big Event for Mental Health on 10 October](#)

On 10 October, World Mental Health Day, world leaders and internationally-recognized celebrities and mental health advocates will come together for the World Health Organization's *Big Event for Mental Health*. WHO's first-ever online advocacy event for mental health will focus on the urgent need to address the world's chronic under-investment in mental health – a problem that has been thrown into the spotlight during the COVID-19 pandemic. Close to 1 billion people are living with a mental disorder, 3 million people die every year from the harmful use of alcohol and one person dies every 40 seconds by suicide. And now, billions of people around the world have been affected by the COVID-19 pandemic, which is having a further impact on people's mental health.

## 10月10日は世界メンタルヘルスデー

10月10日の世界メンタルヘルスデーでは、世界の指導者、有名人が参加するメンタルヘルスのためのビッグイベントが開催されます。

世界では10億人近くが精神障害を抱えて生活しており、毎年300万人が過度な飲酒により死亡し、40秒ごとに一人が自殺で死亡しています。そして今、世界中の何十億もの人々がCOVID-19パンデミックの影響により精神的健康に悪影響を受けています。

このイベントは無料で公開されWHOのFacebook、Youtubeなどで10日16:00~19:00(中央ヨーロッパ時間)に配信されます。

---

2020年10月5日

## [WHO launches portal for global data on the health and well-being of older people](#)

On the International Day of Older Persons, WHO is launching the first data portal that brings together in one place data on global indicators for monitoring the health and well-being of people aged 60 and over.

Data is included for indicators such as: percentage of older people aged 60 years and over; healthy life expectancy at age 60; major causes of death in older people; prevalence of common impairments such as hearing and vision loss; percentage of older people receiving long-term care in residential facilities and in their home; and the percentage of older people living in an age-friendly environment. Also included are indicators for tracking the progress of government commitments to promote the health and well-being of older adults.

## **WHO : 高齢者の健康と福祉に関するグローバルデータ・ポータルサイト立上げ**

国際高齢者デーの10月1日、WHOは60歳以上の健康と福祉に関するグローバルデータを1か所にまとめたポータルサイトを立ち上げました。

このサイトでは、60歳以上の高齢者の割合、60歳での健康寿命、高齢者の主な死因、聴覚や視力喪失などの一般的な障害の有病率、施設や自宅で介護を受けている高齢者の割合、高齢者にやさしい環境に住んでいる高齢者の割合、政府の取り組みの進捗状況を追跡するための指標などが含まれています。

ポータルサイトのデータは、年齢、性別、国ごとに分類されているため、さまざまな人口グループの傾向を包括的に理解し、グローバルな目標に向けた進捗をより適切に管理できます。ポータルには、マップ、チャート、および表を、データの視覚化と分析の目的に合わせて組み換えできるオプションがあります。

[ポータルサイト\(Ageing data\)](#)

---

2020年10月6日

## [COVID-19 disrupting mental health services in most countries, WHO survey](#)

The COVID-19 pandemic has disrupted or halted critical mental health services in 93% of countries worldwide while the demand for mental health is increasing, according to a new WHO survey. The survey of 130 countries provides the first global data showing the devastating impact of COVID-19 on access to mental health services and underscores the urgent need for increased funding.

The survey was published ahead of WHO's *Big Event for Mental Health* – a global online advocacy event on 10 October that will bring together world leaders, celebrities, and advocates to call for increased mental health investments in the wake of COVID-19. WHO has previously highlighted the chronic underfunding of mental health: prior to the pandemic, countries were spending less than 2 per cent of their national health budgets on mental health, and struggling to meet their populations' needs.

## **WHO : COVID-19 でメンタルヘルスサービス混乱**

130 か国を対象とした WHO の第一回調査によると、COVID-19 のパンデミックにより、世界の 93% の国で重要なメンタルヘルスサービスが中断または停止されています。

その一方で、パンデミックによりメンタルヘルスサービスの需要が増えています。死別、孤立、収入の喪失、恐怖は、精神的健康状態の悪化を引き起します。多くの人々は、アルコールや薬物の使用が増加し、不眠症、不安に直面するリスクを抱えます。

WHO はパンデミック以前から各国のメンタルヘルスへの投資が慢性的に少ないことに注目していました。メンタルヘルスには保健医療の予算配分が 1% に満たず、2% でも不十分です。WHO は、メンタルヘルスサービスを含む重要なサービスを維持する方法についてガイダンスを発行し、各国の対応および回復計画の不可欠な要素としてメンタルヘルスにより多くのリソースを割くことを推奨しています。

[調査結果](#)

[世界メンタルヘルスデー](#)

---

2020 年 10 月 7 日

## **[Region's leaders gather virtually to tackle COVID-19 and other health issues, chart WHO's work in the Western Pacific](#)**

Health ministers and senior officials from countries and areas across Asia and the Pacific are gathering virtually this week to agree actions on health issues of the region and chart priorities for the World Health Organization (WHO) in the Western Pacific.

The seventy-first session of the WHO Regional Committee for the Western Pacific is being held online from 6 to 9 October 2020. On the opening day, WHO briefed countries on the COVID-19 situation in the Region and our work to support responses. Delegates shared updates on the current situation and needs.

## **第 71 回 WHO 西太平洋地域委員会開幕**

第 71 回 WHO 西太平洋地域委員会が 10 月 6 日に開催されました (10 月 9 日まで)。

開会の辞で、西太平洋地域事務局 (WPRO) の葛西健事務局長は、COVID-19 に対して各国が連帯して取り組んできたことを誇りに思うと述べました。

この委員会では以下に対処するための決議を予定しています。

- ・ 予防できる疾病を止めるワクチンの不公平な偏在
- ・ 安全で手頃な価格の手術の普及と利用

- ・高齢化における健康と社会の意味とニーズ

また、次の 5 つの分野の進展状況についても検討します。

- ・薬剤耐性を含めた健康の安全保障

- ・心臓病、癌、糖尿病などの非感染性疾患

- ・気候変動、環境、健康

- ・デング熱、マラリア、その他の顧みられない熱帯病について、恩恵を受けてこなかった人々に、予防と治療のサービスを提供

- ・WPRO のビジョン「For the Future」の推進

---

2020 年 10 月 8 日

## [Responding to COVID-19 and building stronger health systems for universal health coverage](#)

[Universal health coverage](#) (UHC) means that everyone, everywhere can access health services without experiencing financial hardship. The world was taking positive steps to deliver health for all by 2030 before COVID-19 fundamentally disrupted health systems, societies and economies. In less than a year, the pandemic has eroded the development gains achieved over the past 25 years.

To get back on track for UHC, world leaders need to make tough decisions and take this crucial opportunity to reset the very foundations of health systems: from governance to financing, strengthening access to medicines, vaccines and health services, building up the health workforce, to strengthening the capacities of all countries to prevent and respond to health emergencies. COVID-19 means we have to act now.

The [UHC Partnership](#), one of WHO's largest initiatives for international cooperation for UHC, is providing vital and timely support that is enabling countries to take advantage of the opportunity to emerge stronger from the pandemic.

### **強力なユニバーサル・ヘルス・カバレッジの構築で COVID-19 に対抗**

UHC (ユニバーサル・ヘルス・カバレッジ) は、だれもがどこからでも経済的困難を経験することなく医療サービスを利用できることを意味します。

COVID-19 が医療制度、社会、経済の根底を混乱に陥れるまでは、世界は 2030 年までにすべての人々に健康を提供するために積極的な歩みを進めていました。しかし 1 年足らずで、パンデミックは過去 25 年間に達成した発展の利益を侵食しました。

世界の指導者は厳しい決断を下し、この困難な機会を利用して、ガバナンスを始めとして資金調達、医薬品、ワクチン、医療サービス普及の強化、医療従事者の増強など、医療システムの基盤をリセットし、UHC の軌道に戻る必要があります。

COVID-19 は、私たちが今行動しなければならないことを示しています。UHC パートナシップは WHO の最も大規模な国際協力のイニシアティブであり、加盟国がパンデミックからより強く立ち上がろうとする支援を行っています。

[UHC パートナシップのウェブサイト](#)

---



2020年10月8日

## [Mental health of people with neglected tropical diseases: towards a person-centred approach](#)

People with neglected tropical diseases (NTDs) are at high risk for mental health conditions, and people with mental conditions are at higher risk of an NTD. The distress caused due to the direct impact of the NTD, as well as stigma and discrimination, can lead to mental, neurological and substance use problems and thoughts of self-harm or suicide.

This document calls attention to the mental health needs of people affected by NTDs and to the importance of collaborative action and an integrated approach to address those needs. It describes effective ways of supporting affected people and their carers and addressing community stigma and discrimination.

### **顧みられない熱帯病の人びとのメンタルヘルス（報告書）**

顧みられない熱帯病（NTD）に罹患した人びとはメンタルヘルスのリスクが高くなっています。NTDによる直接的な影響に加えて汚名や差別による苦痛は、精神的、神経的、薬物使用の問題、自傷行為、自殺を引き起こす危険があります。

この文書は、NTDの影響を受ける人びとのメンタルヘルスのニーズと、そのニーズに応えるための協力と統合的アプローチの重要性を強調しています。影響を受ける人びととその介護者を支援し、地域社会のスティグマと差別に対処する効果的な方法について解説しています。

---

2020年10月8日

## [Global challenge for movement on mental health kicks off as lack of investment in mental health leaves millions without access to services](#)

A global social media challenge to get the world moving on mental health is launched today with a call for a massive scale-up in investment in mental health.

Ahead of World Mental Health Day on 10 October, the World Health Organization, in collaboration with United for Global Mental Health and the World Federation for Mental Health, are encouraging people from all countries to support a global movement calling for greater investment in mental health.

The #MoveforMentalHealth challenge is asking people around the world to post videos showing what they do in support of their mental well-being – whether it be dancing, walking, doing yoga, cooking, painting or something else entirely, on their favourite social media platforms, using the hashtag #MoveForMentalHealth.

Social media platforms such as Tik-Tok, Facebook and Instagram are supporting the #MoveforMentalHealth challenge and helping kickstart broader conversations about mental health, and the importance of investment.

## メンタルヘルスへの投資拡大を

10月10日の世界メンタルヘルスデーに先立ち、WHO、United for Global Mental Health および世界精神保健連盟 WFMH は、メンタルヘルスへの大幅な投資拡大を求める共同声明を公表しました。

COVID-19 は現在でもリソースが不足しているメンタルヘルスサービスに大きな負担を強いています。WHO の YouTube、Facebook、Twitter、TikTok、LinkedIn は 10 日 16 : 00 – 19 : 00 (欧州中央時間) にビッグイベントを開催します。

また、9 日 – 10 日にはメンタルヘルスのためのバーチャルマーチ (世界各地を訪問する仮想の旅) が開催され、各国の専門家などがメンタルヘルスへの投資を呼びかけます。

---

2020 年 10 月 8 日

## [One stillbirth occurs every 16 seconds, according to first ever joint UN estimates](#)

Almost 2 million babies are stillborn every year – or 1 every 16 seconds – according to the first ever joint stillbirth estimates released by UNICEF, WHO, the World Bank Group and the Population Division of the United Nations Department of Economic and Social Affairs.

The vast majority of stillbirths, 84 per cent, occur in low- and lower-middle-income countries, according to the new report, *A Neglected Tragedy: The Global Burden of Stillbirths*. In 2019, 3 in 4 stillbirths occurred in sub-Saharan Africa or Southern Asia. A stillbirth is defined in the report as a baby born with no signs of life at 28 weeks of pregnancy or more.

The report warns that the COVID-19 pandemic could worsen the global number of stillbirths. A 50 per cent reduction in health services due to the pandemic could cause nearly 200 000 additional stillbirths over a 12-month period in 117 low- and middle-income countries. This corresponds to an increase in the number of stillbirths by 11.1 per cent. According to modeling done for the report by researchers from the Johns Hopkins Bloomberg School of Public Health, 13 countries could see a 20 per cent increase or more in the number of stillbirths over a 12-month period.

## 16 秒ごとに 1 件の死産

ユニセフ、WHO、世界銀行グループおよび国連経済社会局が発表した死産の初めての共同推定によると、毎年 200 万人近くの死産 (16 秒ごとに 1 件) が発生しています。

新しい報告書「A Neglected Tragedy : The Global Burden of Stillbirths (無視された悲劇 : 死産の世界的負担)」によると、死産の大部分 (84%) は、低中所得国で発生しています。2019 年には、死産の 4 分の 3 がサハラ以南のアフリカや南アジアで発生しました。



死産は、報告書では、妊娠 28 週以上で生命の兆候がない状態で生まれた赤ちゃんと定義されています。妊娠中に、あるいは出産に伴って子供を失うことは家族にとって耐えがたい悲劇でありながらあまりにも頻繁に起きています。

報告書では、COVID-19 パンデミックが世界の死産数を悪化させる危険性があると警告しています。ほとんどの死産は、妊娠中および出産中のケアの質の低さが原因です。出産前および分娩中のサービスへの投資の欠如、および看護と助産に従事する人的資源の強化が重要な課題であると報告書は述べています。

[報告書、写真、データ](#)

---

2020 年 10 月 13 日

## [Region's health ministers endorse action to promote access to vaccines, safe surgery and healthy ageing](#)

Health ministers across the World Health Organization (WHO) Western Pacific Region endorsed action plans to improve access to life-saving vaccines and safe and affordable surgery and to promote healthy ageing. The resolutions were adopted on the final day of the seventy-first session of the WHO Regional Committee for the Western Pacific, which was held virtually this week.

- **Protecting all with immunization**
- **Safe and affordable surgery**
- **Healthy ageing**

## **WPRO : ワクチンと安全な手術の普及、高齢化と健康の行動計画を採択**

第 71 回 WHO 西太平洋地域委員会 (WPRO : Western Pacific Regional Organization) は、以下の決議を採択しました。

1. ワクチンで予防可能な病気に対する予防接種プログラムの地域戦略枠組み (2021 年から 2030 年) : すべての人々を生涯に亘って予防接種で守ります。
2. 安全で低費用の手術のための行動の枠組み : 人は人生のどこかの地点で手術を必要とするときがやってきます。
3. 高齢化と健康のための地域行動計画 : 西太平洋地域には 65 歳以上の 2 億 4000 万人の高齢者が生活しています。2050 年には倍になるでしょう。

[地域委員会の議事録、公式文書、ファクトシート、およびビデオのライブストリーム](#)

---

2020 年 10 月 19 日

## [WHO publishes guidance on climate resilient and environmentally sustainable health care facilities](#)

New WHO guidance for Climate Resilient and Environmentally Sustainable Health Care

**Facilities** provides health professionals and health care facility managers with key tools and interventions to strengthen health care facilities in the context of climate change. The aim is to enable health care facilities to anticipate, respond to, recover from and adapt to climate-related shocks and stresses, while minimizing negative impacts on the environment and leveraging opportunities to restore and improve it.

## **気候変動に強く、環境的に持続可能な医療施設のための WHO ガイダンス**

気候変動に伴い、保健医療と施設は影響を受けており、医療従事者が人々の健康を守ることが困難になってきています。

10月13日、『気候変動に強く、環境的に持続可能な医療施設のための WHO ガイダンス』が発行されました。

この WHO ガイダンスは、気候変動の状況下で安全で質の高いケアを提供するための下記の4つの基本的な要件に沿って、気候回復力と環境持続可能性の両方を強化するために、保健領域の専門家と医療施設管理者、および意思決定者に基本となるツールと対策を提供します。それらは以下の4項目です。

1. 医療従事者
2. 水、衛生、医療廃棄物管理
3. 持続可能なエネルギーサービス
4. インフラストラクチャ、テクノロジー、および製品

[ガイダンス『WHO Guidance for Climate Resilient and Environmentally Sustainable Health Care Facilities』](#)

---

2020年10月19日

## **Impact of COVID-19 on people's livelihoods, their health and our food systems**

In the COVID-19 crisis food security, public health, and employment and labour issues, in particular workers' health and safety, converge. Adhering to workplace safety and health practices and ensuring access to decent work and the protection of labour rights in all industries will be crucial in addressing the human dimension of the crisis. Immediate and purposeful action to save lives and livelihoods should include extending social protection towards universal health coverage and income support for those most affected. These include workers in the informal economy and in poorly protected and low-paid jobs, including youth, older workers, and migrants. Particular attention must be paid to the situation of women, who are over-represented in low-paid jobs and care roles. Different forms of support are key, including cash transfers, child allowances and healthy school meals, shelter and food relief initiatives, support for employment retention and recovery, and financial relief for businesses, including micro, small and medium-sized enterprises. In designing and implementing such measures it is essential that governments work closely with employers and workers.

## **人びとの生活を深刻に脅かす COVID-19**

パンデミックによる世界規模の経済的、社会的混乱は劇的なものです。

数千万人が極度の貧困に陥るリスクがあります。今年末には栄養不足の人びとは最大1億

3200 万人に増加する危険性に曝されています。

世界の労働力 33 億人の半分の生計が立ち行かなくなるリスクにさらされています。国境封鎖や貿易制限などで食品サプライチェーンが混乱しています。

今こそ、世界的な連帯と支援の時です。連帯して初めて、パンデミックによる健康と社会的および経済的影響を克服し、これまで勝ち得た発展の恩恵を損なうことなく、長期化する人道のおよび食糧安全保障という大惨事への進展を防ぐことができます。

---

2020 年 10 月 19 日

## [From the “new normal” to a “new future”: A sustainable response to COVID-19](#)

We are nine months into the COVID-19 pandemic and infections and deaths are accelerating in many parts of the world. There are now more than 33.7 million confirmed cases and over one million deaths.

The Asia Pacific Region has comparatively low COVID-19 figures today, partly because countries have built up the capacities and mechanisms for emergency response over the years guided by the Asia Pacific Strategy for Emerging Diseases and Public Health Emergencies, or APSED.

However, as the pandemic in the Asia Pacific Region is entering a “new phase” of the outbreak, governments and individuals need to take further actions to mitigate risk and minimize transmission while maintaining social and economic activities.

## [COVID-19 への持続可能な対応：『新しい日常』から『新しい未来』へ](#)

THE LANCET Regional Health (10 月 9 日) は、COVID-19 のアジア太平洋地域の状況と今後の見通しについて、WHO 西太平洋地域事務局 (WPRO) の葛西健事務局長の談話を報じています (以下要約)。

アジア太平洋地域の感染者数や死亡者数が他の地域に比べて低い理由として、長年にわたって各国が「新興疾患及び公衆衛生上の緊急事態に対するアジア太平洋戦略 (APSED)」に基づいて対応能力を構築してきたことも寄与してきたとしています。

しかし、パンデミックは新しい段階に入っているため、各国政府と個人は、社会的経済的活動を維持しながら、リスクを軽減し感染を最小限に抑えるためのさらなる行動が必要としています。

いくつかの国では集団発生を早期に抑え込みましたが、多くの国では新しい波と闘っています。その中で新しいクラスターは最初のものよりも大きく、より複雑な様相をきたしています。

新型コロナウイルスは未来にわたって長期間私たちと共生していくことを認識し、各国政府はこの危機を捉えて医療保険システムに投資を行い、COVID-19 以降の公衆衛生の緊急事態に備える必要があります。

[The Lancet Regional Health](#)

[APSED](#)

---

2020年10月19日

## [WHO: Global TB progress at risk](#)

Prior to the COVID-19 pandemic, many countries were making steady progress in tackling tuberculosis (TB), with a 9% reduction in incidence seen between 2015 and 2019 and a 14% drop in deaths in the same period. High-level political commitments at global and national levels were delivering results. However, a new report from WHO shows that access to TB services remains a challenge, and that global targets for prevention and treatment will likely be missed without urgent action and investments.

### **WHO : リスクに曝される結核対策の進展 (報告書)**

COVID-19 のパンデミックが発生するまでは、多くの国で結核 (TB) への取り組みが着実に進み、2015 年から 2019 年の間に発生率が 9%減少し、死亡者が 14%減少しました。

ただし、2019 年に結核を発症したと推定される 1,000 万人のうち、約 300 万人が結核と診断されていないか、当局に正式に報告されていません。

また、約 465,000 人が薬剤耐性結核と新たに診断され、そのうち治療を受けることができたのは 40%未満に過ぎません。

資金調達は大きな問題です。2020 年、結核の予防、診断、治療、ケアへの資金提供は 65 億米ドルですが、国連結核政治宣言で世界の指導者が合意した 130 億米ドルの目標の半分に過ぎません。

COVID-19 パンデミックによって引き起こされた医療サービスの中断は、さらなる後退を招いています。多くの国で、人的、財政的、その他のリソースが結核から COVID-19 対応に振り向けられています。データ収集および報告システムも悪影響を受けています。

[グローバル結核報告書 2020](#)

---

2020年10月19日

## [Solidarity Therapeutics Trial produces conclusive evidence on the effectiveness of repurposed drugs for COVID-19 in record time](#)

In just six months, the world's largest randomized control trial on COVID-19 therapeutics has generated conclusive evidence on the effectiveness of repurposed drugs for the treatment of COVID-19.

Interim results from the Solidarity Therapeutics Trial, coordinated by the World Health Organization, indicate that remdesivir, hydroxychloroquine, lopinavir/ritonavir and interferon regimens appeared to have little or no effect on 28-day mortality or the in-hospital course of COVID-19 among hospitalized patients.

The study, which spans more than 30 countries, looked at the effects of these treatments on overall mortality, initiation of ventilation, and duration of hospital stay in hospitalized patients. Other uses of the drugs, for example in treatment of patients in the community or for prevention, would have to be examined using different trials.

### **抗ウイルス薬『レムデシベル』など、COVID-19 に効果なし**

レムデシベルのほか、抗マラリア薬「ヒドロキシクロロキン」、抗ウイルス薬「インターフェロン」、エイズ治療に使われる「イオピナビル」と「リトナビル」の4つについて、WHO が関与してきた大規模な臨床試験から、いずれの治療薬も患者の生存率や入院日数に大きな影響を与

えないことを結論付けるデータが得られたと発表しました。この試験は 30 か国が参加したものです。

---

2020 年 10 月 21 日

## [New electronic survey manual supports countries to combat micronutrient deficiencies](#)

A new *Micronutrient survey manual (2020)* and toolkit, developed in collaboration by WHO, CDC, UNICEF and Nutrition International were published today to meet the demand of countries interested in assessing the micronutrient status of their populations. Addressing micronutrient malnutrition is one of the greatest global health challenges. Surveys assessing micronutrient status provide a basis for policy makers and programme implementers to understand the magnitude of micronutrient deficiencies and to gather the evidence needed to improve programming. Guidance on how to evaluate the impact of interventions to improve micronutrient status is also included in the manual.

### **微量栄養素調査マニュアル発行**

WHO、米国疾病予防管理センター（CDC）、ユニセフおよびニュートリションインターナショナルが共同で開発した『微量栄養素調査マニュアル（2020）』が発行されました。

微量栄養欠乏への取り組みは、世界で最も大きな健康上の課題の 1 つです。特定の集団、特に女性と子供は、微量栄養素欠乏症のリスクが高くなります。微量栄養素は、COVID-19 パンデミックの際に最も重要な免疫システムが十分に機能するために重要です。

このガイダンスには、微量栄養状態を改善するための対策をどのように評価するかも含まれており、行政、研究者、プログラムマネージャにも使いやすく、微量栄養状態に関する調査について最良かつ全般の知識を得ることができます

[微量栄養素調査マニュアル（2020）](#)

---

2020 年 10 月 21 日

## [WHO and Disney Junior's "Doc McStuffins" team up to remind young kids to wash their hands](#)

WHO and Disney Junior have joined forces to remind children around the world of the importance of thorough handwashing in preventing the spread of germs and disease. Disney Junior's Doc McStuffins, a young girl who aspires to follow in her doctor mother's footsteps and practices by treating whatever ails her toys, is joined by her "patients" in a hand washing public service announcement, developed courtesy of Disney Junior, which gently reminds young viewers to wash their hands with soap.

### **WHO とディズニージュニア、アニメで子どもの手洗いを推進**

ディズニージュニアのアニメシリーズ「Doc McStuffins」に“手洗い Wash Your Hands”が新たに追加されました。このアニメにより小さな子供たちに、石鹸で手を洗うことを思い出させる狙いがあります。

このアニメは、お母さんのような医者を目指し、おもちゃとコミュニケーションを取り、おもちゃの病気を治療する少女の物語で、世界中の何百万人もの子供たちが視聴しています。

テドロス事務局長は、『「石鹸と水で定期的に手を洗うことは、COVID-19 や他の多くの病原体から安全を守るための最も重要で最も基本的事項の 1 つです。これは、抗菌薬耐性疾患を予防するための最も効果的な方法の 1 つでもあります。」と述べています。

---

2020 年 10 月 21 日

## [Kim Sledge and the World We Want partner with WHO Foundation to re-record unity anthem “We Are Family” in response to COVID-19 and to focus on global public health needs](#)

Special edition cover of the classic song “We Are Family” will be accompanied by a worldwide viral video starring celebrities, frontline health heroes, leaders and members of the public singing together in a show of solidarity and support for addressing present and future global public health needs, including COVID-19.

Launching today, the #WeAreFamily video campaign will invite people worldwide to star in the music video, recording videos of themselves with their close family and friends singing the song and then sharing this on their social media channels.

### **キム・スレッジと WHO : COVID-19 への対応で # We Are Family キャンペーン開始**

シスター・スレッジのヒット曲「We Are Family」の特別版が、COVID-19 のパンデミックによる差し迫った世界的な健康問題に対して世界的な連帯を求める新たな呼びかけでリリースされます。

キム・スレッジは「最前線の医師、看護師、パラメディカルスタッフ、警察、助産師、科学者など弱者に対するケアの提供者に対して、一人一人に励ましのメッセージを送るものです」と述べています。

2020 年 11 月 9 日にオンラインでダウンロードできるようになり、収益の一部は、救命医療サービスの提供を支援するために WHO 財団に寄付されます。

[# WeAreFamily キャンペーン](#)

---

2020 年 10 月 26 日

## [The World Health Organization and Wikimedia Foundation expand access to trusted information about COVID-19 on Wikipedia](#)

The World Health Organization (WHO) and the Wikimedia Foundation, the nonprofit that administers Wikipedia, announced today a collaboration to expand the public’s access to the latest and most reliable information about COVID-19.



The collaboration will make trusted, public health information available under [the Creative Commons Attribution-ShareAlike](#) license at a time when countries face continuing resurgences of COVID-19 and social stability increasingly depends on the public's shared understanding of the facts.

## **WHO、ウィキペディアと協定：信頼できる COVID-19 情報の流通に向け**

WHO とウィキペディア財団は、COVID-19 に関する最新かつ最も信頼できる情報を流通させるための協定を締結しました。

この協定により、世界中の人々が、無料の画像やその他のマルチメディアのデジタルライブラリであるウィキメディアコモンズの WHO インフォグラフィック、ビデオ、その他の公衆衛生情報を入手し、共有できるようになります。

---

2020 年 10 月 26 日

## **[Steroids boost survival of preterm babies in low-resource settings, new study finds](#)**

The results of a new clinical trial, published today in the *New England Journal of Medicine*, show that dexamethasone—a glucocorticoid used to treat many conditions, including rheumatic problems and severe COVID-19— can boost survival of premature babies when given to pregnant women at risk of preterm birth in low-resource settings.

The WHO ACTION-I trial resolves an ongoing controversy about the efficacy of antenatal steroids for improving preterm newborn survival in low-income countries. Dexamethasone and similar drugs have long shown to be effective in saving preterm babies lives in high-income countries, where high-quality newborn care is more accessible. This is the first time a clinical trial has proven that the drugs are also effective in low-income settings.

## **ステロイドは不十分な環境下での未熟児の生存率も高める**

ニューイングランド・ジャーナル・オブ・メディシン (NEJM) に発表された新しい臨床試験の結果は、リウマチや重度の COVID-19 を含む多くの症状の治療に使用される糖質コルチコイドであるデキサメタゾンが、不十分な環境下での早産のリスクがある妊婦に投与した場合、未熟児の生存率を高めることができることを示しました。

WHO ACTION-I 試験は、低所得国における未熟児の生存率を改善するための出生前ステロイドの有効性について、これまでの議論を決着させるものです。

デキサメタゾンおよび同様の薬は、質の高い新生児ケアが普及している高所得国で未熟児の命を救うのに効果があることが以前から分かっていました。臨床試験で、この薬が低所得国の環境下でも有効であることが証明されたのはこれが初めてです。

[NEJM の記事](#)

---

2020年10月26日

## [New book calls on world leaders to unite in response to health threats](#)

At the occasion of the World Health Summit 2020 and the 75<sup>th</sup> anniversary of the United Nations, a new book has been launched that calls on world leaders and politicians to unite in their response to the COVID-19 pandemic and other threats to health and the global economy. [Health: A Political Choice – Act Now, Together](#) is the latest in a series of titles published by the [Global Governance Project](#) in collaboration with WHO.

Calling for coordinated action in response to COVID-19 and on other pressing health-related issues, the publication focuses on five key areas:

1. Inclusive economics, defined by a new social contract and the pursuit of progress for all
2. The fundamental requirements for a healthy life and equitable health care
3. Equitable investments and how to make universal health coverage a reality
4. Health in the digital age and how technology can help reshape the human rights agenda
5. The long-term outlook on global health

### **『Health: A Political Choice – Act Now, Together』 発刊**

世界健康サミット 2020 と国連 75 周年を記念して、世界の指導者と政治家の団結を求める新しい書籍『Health: A Political Choice – Act Now, Together』が発刊されました。これは、WHO とグローバル・ガバナンス・プロジェクトが共同で発行したもので、COVID-19 や他の差し迫った健康関連の問題に対応するための協調行動を呼びかけています。

本書は 5 つの主要分野に焦点を当てています。

1. 新しい社会契約とすべての人のための進歩の追求によって定義される広範な経済活動
2. 健康的な生活と公平な医療のための基本的な要件
3. 公平な投資と UHC を実現する方法
4. デジタル時代の健康及びテクノロジーによる人権の課題の再構築
5. グローバルヘルスの長期的展望

[『Health: A Political Choice – Act Now, Together』](#)

---

2020年10月28日

## [Beijing+25: where are we now, and where do we go next?](#)

Progress on gender equality has been made in all 12 key areas identified in the 1995 [Beijing Declaration and Platform for Action on Women](#) - but for millions of girls and women around the world today, this visionary agenda is still far from reality.

The *British Medical Journal (BMJ)* has commissioned a special series of papers on “Women’s Health and Gender Inequalities” with support from the World Health Organization (WHO), the Human Reproduction Programme (HRP) and the United Nations University International Institute for Global Health (UNU-IIGH).

[Launched at the World Health Summit](#), the series reflects on priorities articulated twenty-five years ago for improving women’s health, and asks: what has been learned, and what still needs to change?

## **北京宣言から 25 年 : 女性の健康、ジェンダー平等はどこへ向かうのか**

1995 年に北京で開催された第 4 回世界女性会議において、国際的な男女共同参画の取組みの規範となる「北京宣言・行動綱領」が採択されました。

25 周年となる今年は「北京+25」として、*ブリティッシュ・メディカル・ジャーナル (BMJ)* は、WHO、人間の生殖プログラム (HRP)、および国連大学国際グローバルヘルス研究所 (UNU-IIGH) の支援を受けて、「女性の健康とジェンダーの不平等」に関する一連の特集論文の寄稿を委託しました。

それは、女性の健康向上に関し、私たちは何を学んだのか、これから学ぶべきものは何か？というものです。取り上げられているトピックは性と生殖、女性に対する暴力、メンタルヘルス、気候変動、臨床研究への参画など多岐にわたっています。女性の健康は一様にそろって向上しておらず、さらに新たな脅威も出現しています。

一連の論文は、世界健康サミットのオンラインイベントで発表されました。

[BMJ シリーズ](#)

[北京宣言 \(日本語版\)](#)

注) 本サマリーは、WHO 発信情報のインデックスとして役立てて頂くよう標題及び冒頭部分を仮訳しているものですので、詳細内容については、WHO ニュースリリース、声明及びメディア向けノートの原文をこちらからご確認下さい。

<https://www.who.int/news-room/releases>

<https://www.who.int/news-room/statements>

<https://www.who.int/news-room/notes>